

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 aprile 2001, n. 211.

Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 2043

Decreto 26 aprile 2001, n. 213.

Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», con sede in Comune di AOSTA.

pag. 2044

Arrêté n° 216 du 27 avril 2001,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Paola PAGANONE, agent de la police communale de SAINT-VINCENT.

page 2044

Ordinanza 27 aprile 2001, n. 220.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Marmore delle acque reflue urbane non trattate provenienti dallo sfioratore del collettore fognario sito nei pressi della fraz. Duerche del Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 2045

Arrêté n° 226 du 30 avril 2001,

modifiant les statuts de l'Association «COMITÉ DES TRADITIONS VALDÔTAINES».

page 2046

Decreto 30 aprile 2001, n. 228.

Sostituzione di un operatore sociale in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'handicap, con sede in AOSTA, prevista dalla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 2046

Decreto 2 maggio 2001, n. 229.

Rettifica al proprio precedente decreto n. 213, prot. n. 5378/5/GAB., in data 26 aprile 2001 recante

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 211 du 24 avril 2001,

portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 2043

Arrêté n° 213 du 26 avril 2001,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», dont le siège est dans la commune d'AOSTE.

page 2044

Decreto 27 aprile 2001, n. 216.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Paola PAGANONE, agente di polizia municipale di SAINT-VINCENT.

pag. 2044

Ordonnance n° 220 du 27 avril 2001,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans le Marmore des eaux usées domestiques non traitées provenant du déversoir de l'égout collecteur, situé au hameau de Duerche, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 2045

Decreto 30 aprile 2001, n. 226.

Approvazione di modificazioni dello statuto del «COMITÉ DES TRADITIONS VALDÔTAINES».

pag. 2046

Arrêté n° 228 du 30 avril 2001,

portant remplacement d'une assistante sociale au sein de la Commission médicale chargée de la constatation de la qualité de handicapé, siégeant à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 2046

Arrêté n° 229 du 2 mai 2001,

rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 213 du 26 avril 2001, réf. n° 5378/GAB., portant reconnaissance

«Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione "ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE", con sede in Comune di AOSTA.

pag. 2047

Decreto 3 maggio 2001, n. 232.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di allargamento di una curva pericolosa lungo la s. r. n. 31 di Allein in località Clavel in Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2047

Decreto 3 maggio 2001, n. 234.

Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi 5A e 5B «Tecnico dei Servizi Turistici» dell'istituzione scolastica di istruzione tecnica commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON – rettifica.

pag. 2048

Decreto 3 maggio 2001, n. 235.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione strada in zona BC3, in Comune di DONNAS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2049

Decreto 3 maggio 2001, n. 237.

Subconcessione, in via di sanatoria, al Consorzio Regionale per la Tutela, l'incremento e l'esercizio della Pesca in Valle d'Aosta, di derivazione d'acqua dalle sorgenti Ruyne e Sala, nei comuni di MORGEX e LA SALLE, ad uso piscicoltura.

pag. 2050

Decreto 3 maggio 2001, n. 238.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione percorsi, pavimentazione ed illuminazione area loc. Gover 1° lotto, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2051

Arrêté n° 239 du 3 mai 2001,

portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires.

page 2052

Decreto 4 maggio 2001, n. 240.

Autorizzazione pascolo e/o monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti equini privi di qualifica sanitaria.

pag. 2054

Decreto 7 maggio 2001, n. 241.

Commissione incaricata di vagliare l'idoneità delle depositerie dei veicoli sottoposti a sequestro previste dagli artt. 8 del D.P.R. 22.07.1982, n. 571 e 394 del D.P.R. 16.12.1991, n. 496.

pag. 2056

de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», dont le siège est à AOSTE.

page 2047

Arrêté n° 232 du 3 mai 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux d'élargissement d'un tournant dangereux de la RR n° 31 d'ALLEIN, au lieu-dit Clavel, dans ladite commune.

page 2047

Arrêté n° 234 du 3 mai 2001,

portant modification de la composition du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves des classes 5<sup>e</sup>A et 5<sup>e</sup>B de la filière «Techniciens des services touristiques» du lycée technique commercial pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON.

page 2048

Arrêté n° 235 du 3 mai 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une route dans la zone BC3 de la commune de DONNAS.

page 2049

Arrêté n° 237 du 3 mai 2001,

accordant au Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, à titre de régularisation, la sous-concession de dérivation des eaux des sources dénommées Ruyne et Sala, dans les communes de MORGEX et de LA SALLE, à usage piscicole.

page 2050

Arrêté n° 238 du 3 mai 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation du terrain nécessaire à l'exécution de la 1<sup>re</sup> tranche des travaux de réaménagement des chemins et de mise en place du pavage et de l'éclairage de l'aire de Gover, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.

page 2051

Decreto 3 maggio 2001, n. 239.

Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari.

pag. 2052

Arrêté n° 240 du 4 mai 2001,

autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire.

page 2054

Arrêté n° 241 du 7 mai 2001,

relatif à la commission chargée de vérifier si les fourrières dans lesquelles sont transférés les véhicules saisis sont conformes aux dispositions de l'art. 8 du DPR n° 571 du 22 juillet 1982 et de l'art. 394 du DPR n° 496 du 16 décembre 1991.

page 2056

**Decreto 7 maggio 2001, n. 242.**

**Aggiornamento delle «Tariffe di legalità» dei servizi di vigilanza privata svolti dagli Istituti operanti in Valle d'Aosta, approvate con decreto n. 319, prot. n. 17787/1G/PREF in data 19 giugno 2000.**

pag. 2057

**Decreto 7 maggio 2001, n. 243.**

**Rinnovo autorizzazione al Sindaco del Comune di COURMAYEUR all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata AO 200462.**

pag. 2057

**Decreto 7 maggio 2001, n. 244.**

**Autorizzazione alla Società «Cervino S.p.A.» all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata BN 888 XK.**

pag. 2058

**Decreto 7 maggio 2001, n. 245.**

**Composizione della commissione esaminatrice del corso per responsabile tecnico di imprese che effettuano la gestione di rifiuti.**

pag. 2059

**Atto di delega 4 maggio 2001, prot. n. 1269/5 SGT.**

**Proroga della delega al Sig. Gino BORTOLI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.**

pag. 2060

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

**Decreto 26 aprile 2001, n. 33.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**

pag. 2061

**Decreto 26 aprile 2001, n. 34.**

**Riconoscimento del Consorzio Gran Paradiso Natura, ai sensi della L.R. n. 6 del 15 marzo 2001.**

pag. 2062

**ATTI DEI DIRIGENTI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA E  
RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 17 aprile 2001, n. 1748.**

**Approvazione, ai sensi della L.R. n. 36 del 16 novembre**

**Arrêté n° 242 du 7 mai 2001,**

**portant mise à jour des tarifs légaux des services de surveillance privée effectués par les établissements œuvrant en Vallée d'Aoste, approuvés par l'arrêté du président de la Région n° 319 du 19 juin 2000, réf. n° 17787/1G/PREF.**

page 2057

**Arrêté n° 243 du 7 mai 2001,**

**portant renouvellement de l'autorisation d'exercer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée AO 200462, accordée au syndic de la commune de COURMAYEUR.**

page 2057

**Arrêté n° 244 du 7 mai 2001,**

**autorisant la société «Cervino SpA» à effectuer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée BN 888 XK.**

page 2058

**Arrêté n° 245 du 7 mai 2001,**

**portant composition du jury du cours de formation professionnelle pour responsable technique des entreprises chargées de la gestion des ordures.**

page 2059

**Acte du 4 mai 2001, réf. n° 1269/5/SGT,**

**portant prorogation de la délégation donnée à M. Gino BORTOLI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.**

page 2060

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC  
ET DES TRANSPORTS**

**Arrêté n° 33 du 26 avril 2001,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**

page 2061

**Arrêté n° 34 du 26 avril 2001,**

**portant reconnaissance du « Consorzio Gran Paradiso Natura », aux termes de la LR n° 6 du 15 mars 2001.**

page 2062

**ACTES DES DIRIGEANTS**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE ET  
DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 1748 du 17 avril 2001,**

**portant approbation, au sens de la LR n° 36 du 16**

1999, dell'iscrizione all'elenco regionale, istituito con delibera di Giunta n. 1298 del 26 aprile 1999, degli operatori biologici.

pag. 2062

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

Provvedimento dirigenziale 26 aprile 2001, n. 1904.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della società «SERVICE 2000 COOPERATIVA a r.l.», nel registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 2064

**CIRCOLARI**

**PRESIDENZA  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Circolare 2 maggio 2001, n. 21.

Legge 144/1999. Studi di fattibilità e finanziamento a fondo perduto per la progettazione preliminare.

pag. 2064

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 2 aprile 2001, n. 950.

Comune di AYAS. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della rettifica della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata con deliberazione consiliare n. 43 del 21.08.00 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.12.00.

pag. 2074

Deliberazione 2 aprile 2001, n. 951.

Comune di SAINT-VINCENT. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata con deliberazione consiliare n. 62 del 31.10.00 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.01.01.

pag. 2075

Délibération n° 1125 du 13 avril 2001,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2001.

page 2076

novembre 1999, de l'immatriculation d'opérateurs biologiques au fichier régional créé par la délibération du Gouvernement régional n° 1298 du 26 avril 1999.

page 2062

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

Acte du dirigeant n° 1904 du 26 avril 2001,

portant immatriculation de la société «SERVICE 2000 COOPERATIVA A R.L.» au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

page 2064

**CIRCULAIRES**

**PRÉSIDENCE  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Circulaire n° 21 du 2 mai 2001,

relative à la loi n° 144/1999. Études de faisabilité et financement à fonds perdu pour l'élaboration des avant-projets.

page 2064

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 950 du 2 avril 2001,

portant approbation, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence d'aires boisées, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 43 du 21 août 2000 et soumises à la Région le 19 décembre 2000.

page 2074

Délibération n° 951 du 2 avril 2001,

portant approbation, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 62 du 31 octobre 2000 et soumise à la Région le 10 janvier 2001.

page 2075

Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1125.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2001.

pag. 2076

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1176.**

Approvazione, a seguito del quinto aggiornamento, dell'Elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.

pag. 2077

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1186.**

Istituzione, ai sensi della Legge 08.11.1991, n. 362, di un dispensario farmaceutico nel Comune di LA SALLE.

pag. 2115

**Délibération n° 1203 du 23 avril 2001,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2001.

page 2115

**Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1226.**

Approvazione della proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale per Chalambé in Comune di OYACE» di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 9181 del 10.11.1995.

pag. 2116

**Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1240.**

Annullamento della deliberazione di Giunta n. 827, in data 26 marzo 2001, recante «Indizione di gara, a pubblico incanto, per la stampa e la redazione di 540 pagine per un massimo di 9 numeri, con la cadenza bimestrale, del Bollettino socio economico «L'Informatore agricolo – L'Informateur agricole». Prenotazione di spesa».

pag. 2117

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

Regione autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Avviso di selezione pubblica per esami per l'assunzione, con contratto annuale a tempo determinato rinnovabile, di n. 3 segretari (categoria C – posizione C2: collaboratore) nell'ambito dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, ai sensi dell'ordinanza ministeriale n. 3110 del 1° marzo 2001.

pag. 2121

Regione autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Avviso di selezione pubblica per esami per l'assunzione,

**Délibération n° 1176 du 13 avril 2001,**

portant approbation de la cinquième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, chargés du récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional, aux termes de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée.

page 2077

**Délibération n° 1186 du 13 avril 2001,**

portant institution d'un dispensaire pharmaceutique dans la commune de LA SALLE, aux termes de la loi n° 362 du 8 novembre 1991.

page 2115

**Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1203.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2001.

pag. 2115

**Délibération n° 1226 du 23 avril 2001,**

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale menant à Chalambé, dans la commune d'OYACE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 9181 du 10 novembre 1995.

page 2116

**Délibération n° 1240 du 23 avril 2001,**

portant révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 827 du 26 mars 2001 portant ouverture d'un marché public pour la rédaction et l'impression de 540 pages environ, soit de 9 numéros bimestriels maximum du bulletin socio-économique «L'Informateur agricole – L'informateur agricole» et engagement de la dépense y afférente.

page 2117

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.

Avis de sélection externe, sur épreuves, pour le recrutement de 3 secrétaires (catégorie C – position C2 : collaborateur), sous contrat à durée déterminée (un an) renouvelable, dans le cadre de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, au sens de l'ordonnance ministérielle n° 3110 du 1<sup>er</sup> mars 2001.

page 2121

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.

Avis de sélection externe, sur épreuves, pour le recrute-

con contratto annuale a tempo determinato rinnovabile, di n. 2 ragionieri (categoria C – posizione C2: collaboratore) nell'ambito dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, ai sensi dell'ordinanza ministeriale n. 3110 del 1° marzo 2001.

pag. 2133

Regione autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento personale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Avviso di selezione pubblica per esami per l'assunzione, con contratto annuale a tempo determinato rinnovabile, di n. 3 geometri (categoria C – posizione C2: collaboratore) nell'ambito dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, ai sensi dell'ordinanza ministeriale n. 3110 del 1° marzo 2001.

pag. 2146

Comune di DONNAS.

Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione di un esecutore (cuoco/bidello/assistente refezione), – cat. B pos. 2 (ex 4<sup>a</sup> q.f.) – a tempo determinato per sostituzione di personale in maternità.

pag. 2158

## ANNUNZI LEGALI

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.

Bando di gara. Procedura aperta a «pubblico incanto» per la fornitura di n. 1 autocarro 6x4.

pag. 2160

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali.

Bando di gara a pubblico incanto per la stampa e la redazione di 540 pagine per un massimo di 9 numeri, con cadenza bimestrale, del bollettino socio economico «L'Informatore agricolo – L'Informateur agricole», in sostituzione di quello già pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 16 del 10 aprile 2001, annullato con deliberazione di Giunta regionale n. 1240/2001 pubblicata sul presente bollettino.

pag. 2167

## INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 3 maggio 2001, n. 237.

Subconcessione, in via di sanatoria, al Consorzio Regionale per la Tutela, l'incremento e l'esercizio della Pesca in Valle d'Aosta, di derivazione d'acqua dalle sor-

ment de 2 comptables (catégorie C – position C2 : collaborateur), sous contrat à durée déterminée (un an) renouvelable, dans le cadre de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, au sens de l'ordonnance ministérielle n° 3110 du 1<sup>er</sup> mars 2001.

page 2133

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du personnel et de l'organisation – Direction du développement organisationnel.

Avis de sélection externe, sur épreuves, pour le recrutement de 3 géomètres (catégorie C – position C2 : collaborateur), sous contrat à durée déterminée (un an) renouvelable, dans le cadre de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, au sens de l'ordonnance ministérielle n° 3110 du 1<sup>er</sup> mars 2001.

page 2146

Commune de DONNAS.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un agent de service (cuisinier/concierge/surveillant) – cat. B pos. 2 (ex 4<sup>e</sup> q.f.) – sous contrat à durée déterminée en remplacement du personnel en congé de maternité.

page 2158

## ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de la fourniture d'un camion 6x4.

page 2160

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Avis d'appel d'offres ouvert pour la rédaction et l'impression de 540 pages environ, soit de 9 numéros bimestriels maximum du bulletin socio-économique «L'Informateur agricole – L'informateur agricole», remplaçant l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 16 du 10 avril 2001, annulé par la délibération du Gouvernement régional n° 1240/2001, publiée au présent Bulletin.

page 2167

## INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 237 du 3 mai 2001,

accordant au Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, à titre de régularisation, la sous-concession de deriva-

**genti Ruyne e Sala, nei comuni di MORGEX e LA SALLE, ad uso piscicoltura.**

pag. 2050

#### AGRICOLTURA

**Provvedimento dirigenziale 17 aprile 2001, n. 1748.**

**Approvazione, ai sensi della L.R. n. 36 del 16 novembre 1999, dell'iscrizione all'elenco regionale, istituito con delibera di Giunta n. 1298 del 26 aprile 1999, degli operatori biologici.**

pag. 2062

#### AMBIENTE

**Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1226.**

**Approvazione della proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale per Chalambé in Comune di OYACE» di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 9181 del 10.11.1995.**

pag. 2116

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Decreto 7 maggio 2001, n. 243.**

**Rinnovo autorizzazione al Sindaco del Comune di COURMAYEUR all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata AO 200462.**

pag. 2057

**Decreto 7 maggio 2001, n. 244.**

**Autorizzazione alla Società «Cervino S.p.A.» all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata BN 888 XK.**

pag. 2058

#### ASSISTENZA SOCIALE

**Decreto 24 aprile 2001, n. 211.**

**Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.**

pag. 2043

**Decreto 30 aprile 2001, n. 228.**

**Sostituzione di un operatore sociale in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'handicap, con sede in AOSTA, prevista dalla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 2046

#### ASSOCIAZIONI

**Decreto 26 aprile 2001, n. 213.**

**Riconoscimento della personalità giuridica di diritto**

**tion des eaux des sources dénommées Ruyne et Sala, dans les communes de MORGEX et de LA SALLE, à usage piscicole.**

page 2050

#### AGRICULTURE

**Acte du dirigeant n° 1748 du 17 avril 2001,**

**portant approbation, au sens de la LR n° 36 du 16 novembre 1999, de l'immatriculation d'opérateurs biologiques au fichier régional créé par la délibération du Gouvernement régional n° 1298 du 26 avril 1999.**

page 2062

#### ENVIRONNEMENT

**Délibération n° 1226 du 23 avril 2001,**

**portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale menant à Chalambé, dans la commune d'OYACE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 9181 du 10 novembre 1995.**

page 2116

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Arrêté n° 243 du 7 mai 2001,**

**portant renouvellement de l'autorisation d'exercer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée AO 200462, accordée au syndic de la commune de COURMAYEUR.**

page 2057

**Arrêté n° 244 du 7 mai 2001,**

**autorisant la société «Cervino SpA» à effectuer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée BN 888 XK.**

page 2058

#### AIDE SOCIALE

**Arrêté n° 211 du 24 avril 2001,**

**portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.**

page 2043

**Arrêté n° 228 du 30 avril 2001,**

**portant remplacement d'une assistante sociale au sein de la Commission médicale chargée de la constatation de la qualité de handicapé, siégeant à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 2046

#### ASSOCIATIONS

**Arrêté n° 213 du 26 avril 2001,**

**portant reconnaissance de la personnalité morale de**

**privato all'Associazione «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», con sede in Comune di AOSTA.**  
pag. 2044

**Arrêté n° 226 du 30 avril 2001,**

**modifiant les statuts de l'Association «COMITÉ DES TRADITIONS VALDÔTAINES».**  
page 2046

**Decreto 2 maggio 2001, n. 229.**

**Rettifica al proprio precedente decreto n. 213, prot. n. 5378/5/GAB., in data 26 aprile 2001 recante «Riconoscimento della personalità giuridica di diritto privato all'Associazione «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», con sede in Comune di AOSTA».**  
pag. 2047

#### BILANCIO

**Délibération n° 1125 du 13 avril 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2001.**  
page 2076

**Délibération n° 1203 du 23 avril 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2001.**  
page 2115

#### COMMERCIO

**Decreto 26 aprile 2001, n. 33.**

**Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.**  
pag. 2061

#### CONSORZI

**Decreto 26 aprile 2001, n. 34.**

**Riconoscimento del Consorzio Gran Paradiso Natura, ai sensi della L.R. n. 6 del 15 marzo 2001.**  
pag. 2062

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 30 aprile 2001, n. 228.**

**Sostituzione di un operatore sociale in seno alla Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'handicap, con sede in AOSTA, prevista dalla legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**  
pag. 2046

**Decreto 3 maggio 2001, n. 234.**

**Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi 5A e 5B «Tecnico dei Servizi Turistici» dell'istituzione scolastica di istruzione**

**droit privé à l'association dénommée «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», dont le siège est dans la commune d'AOSTE.**  
page 2044

**Decreto 30 aprile 2001, n. 226.**

**Approvazione di modificazioni dello statuto del «COMITÉ DES TRADITIONS VALDÔTAINES».**  
pag. 2046

**Arrêté n° 229 du 2 mai 2001,**

**rectifiant l'arrêté du président de la Région n° 213 du 26 avril 2001, réf. n° 5378/GAB., portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «ÉCURIE VALLÉE D'AOSTE», dont le siège est à AOSTE.**  
page 2047

#### BUDGET

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1125.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2001.**  
pag. 2076

**Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1203.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2001.**  
pag. 2115

#### COMMERCE

**Arrêté n° 33 du 26 avril 2001,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 2061

#### CONSORTIUMS

**Arrêté n° 34 du 26 avril 2001,**

**portant reconnaissance du « Consorzio Gran Paradiso Natura », aux termes de la LR n° 6 du 15 mars 2001.**  
page 2062

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 228 du 30 avril 2001,**

**portant remplacement d'une assistante sociale au sein de la Commission médicale chargée de la constatation de la qualité de handicapé, siégeant à AOSTE, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**  
page 2046

**Arrêté n° 234 du 3 mai 2001,**

**portant modification de la composition du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves des classes 5° A et 5° B de la filière «Techniciens des services touristiques» du lycée**



**tecnica commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON – rettifica.** pag. 2048

**Decreto 7 maggio 2001, n. 241.**

**Commissione incaricata di vagliare l'idoneità delle depositerie dei veicoli sottoposti a sequestro previste dagli artt. 8 del D.P.R. 22.07.1982, n. 571 e 394 del D.P.R. 16.12.1991, n. 496.**

pag. 2056

**Decreto 7 maggio 2001, n. 245.**

**Composizione della commissione esaminatrice del corso per responsabile tecnico di imprese che effettuano la gestione di rifiuti.**

pag. 2059

#### COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 26 aprile 2001, n. 1904.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della società «SERVICE 2000 COOPERATIVA a r.l.», nel registro regionale degli Enti cooperativi.**

pag. 2064

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 2 aprile 2001, n. 950.**

**Comune di AYAS. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della rettifica della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata con deliberazione consiliare n. 43 del 21.08.00 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.12.00.**

pag. 2074

**Deliberazione 2 aprile 2001, n. 951.**

**Comune di SAINT-VINCENT. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata con deliberazione consiliare n. 62 del 31.10.00 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.01.01.**

pag. 2075

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1186.**

**Istituzione, ai sensi della Legge 08.11.1991, n. 362, di un dispensario farmaceutico nel Comune di LA SALLE.**

pag. 2115

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 3 maggio 2001, n. 232.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di allargamento di una curva pericolosa lungo la s. r. n. 31 di**

**technique commercial pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON.** page 2048

**Arrêté n° 241 du 7 mai 2001,**

**relatif à la commission chargée de vérifier si les fourrières dans lesquelles sont transférés les véhicules saisis sont conformes aux dispositions de l'art. 8 du DPR n° 571 du 22 juillet 1982 et de l'art. 394 du DPR n° 496 du 16 décembre 1991.**

page 2056

**Arrêté n° 245 du 7 mai 2001,**

**portant composition du jury du cours de formation professionnelle pour responsable technique des entreprises chargées de la gestion des ordures.**

page 2059

#### COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 1904 du 26 avril 2001,**

**portant immatriculation de la société «SERVICE 2000 COOPERATIVA A R.L.» au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**

page 2064

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 950 du 2 avril 2001,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence d'aires boisées, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 43 du 21 août 2000 et soumises à la Région le 19 décembre 2000.**

page 2074

**Délibération n° 951 du 2 avril 2001,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 62 du 31 octobre 2000 et soumise à la Région le 10 janvier 2001.**

page 2075

**Délibération n° 1186 du 13 avril 2001,**

**portant institution d'un dispensaire pharmaceutique dans la commune de LA SALLE, aux termes de la loi n° 362 du 8 novembre 1991.**

page 2115

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 232 du 3 mai 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux d'élargissement d'un tournant dan-**

**Allein in località Clavel in Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 2047

**Decreto 3 maggio 2001, n. 235.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione strada in zona BC3, in Comune di DONNAS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 2049

**Decreto 3 maggio 2001, n. 238.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione percorsi, pavimentazione ed illuminazione area loc. Gover 1° lotto, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Decreto di fissazione indennità e contributo.** pag. 2051

#### FARMACIE

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1186.**

**Istituzione, ai sensi della Legge 08.11.1991, n. 362, di un dispensario farmaceutico nel Comune di LA SALLE.** pag. 2115

#### FINANZE

**Délibération n° 1125 du 13 avril 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2001.** page 2076

**Délibération n° 1203 du 23 avril 2001,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2001.** page 2115

#### FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Decreto 3 maggio 2001, n. 234.**

**Costituzione della commissione esaminatrice per il rilascio degli attestati di qualifica professionale di secondo livello agli allievi delle classi 5A e 5B «Tecnico dei Servizi Turistici» dell'istituzione scolastica di istruzione tecnica commerciale e per geometri e professionale di CHÂTILLON – rettifica.** pag. 2048

**Decreto 7 maggio 2001, n. 245.**

**Composizione della commissione esaminatrice del corso per responsabile tecnico di imprese che effettuano la gestione di rifiuti.** pag. 2059

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 27 aprile 2001, n. 220.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Marmore delle acque reflue urbane non trattate prove-**

**gureux de la RR n° 31 d'ALLEIN, au lieu-dit Clavel, dans ladite commune.** page 2047

**Arrêté n° 235 du 3 mai 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une route dans la zone BC3 de la commune de DONNAS.** page 2049

**Arrêté n° 238 du 3 mai 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation du terrain nécessaire à l'exécution de la 1<sup>re</sup> tranche des travaux de réaménagement des chemins et de mise en place du pavage et de l'éclairage de l'aire de Gover, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.** page 2051

#### PHARMACIES

**Délibération n° 1186 du 13 avril 2001,**

**portant institution d'un dispensaire pharmaceutique dans la commune de LA SALLE, aux termes de la loi n° 362 du 8 novembre 1991.** page 2115

#### FINANCES

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1125.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2001.** pag. 2076

**Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1203.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2001.** pag. 2115

#### FORMATION PROFESSIONNELLE

**Arrêté n° 234 du 3 mai 2001,**

**portant modification de la composition du jury pour la délivrance des certificats de qualification professionnelle de deuxième niveau aux élèves des classes 5<sup>e</sup> A et 5<sup>e</sup> B de la filière «Techniciens des services touristiques» du lycée technique commercial pour géomètres et professionnel de CHÂTILLON.** page 2048

**Arrêté n° 245 du 7 mai 2001,**

**portant composition du jury du cours de formation professionnelle pour responsable technique des entreprises chargées de la gestion des ordures.** page 2059

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 220 du 27 avril 2001,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans le Marmore des eaux usées domestiques non trai-**

nienti dallo sfioratore del collettore fognario sito nei pressi della fraz. Duerche del Comune di VALTOURNENCHE. pag. 2045

#### OPERE PUBBLICHE

Decreto 3 maggio 2001, n. 238.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione percorsi, pavimentazione ed illuminazione area loc. Gover 1° lotto, nel Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2051

#### ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 4 maggio 2001, prot. n. 1269/5 SGT.

Proroga della delega al Sig. Gino BORTOLI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2060

Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1240.

Annullamento della deliberazione di Giunta n. 827, in data 26 marzo 2001, recante «Indizione di gara, a pubblico incanto, per la stampa e la redazione di 540 pagine per un massimo di 9 numeri, con la cadenza bimestrale, del Bollettino socio economico "L'Informatore agricolo - L'Informateur agricole". Prenotazione di spesa».

pag. 2117

#### PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 4 maggio 2001, prot. n. 1269/5 SGT.

Proroga della delega al Sig. Gino BORTOLI alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 2060

#### PESCA

Decreto 3 maggio 2001, n. 237.

Subconcessione, in via di sanatoria, al Consorzio Regionale per la Tutela, l'incremento e l'esercizio della Pesca in Valle d'Aosta, di derivazione d'acqua dalle sorgenti Ruyne e Sala, nei comuni di MORGEX e LA SALLE, ad uso piscicoltura.

pag. 2050

#### PROFESSIONI

Provvedimento dirigenziale 17 aprile 2001, n. 1748.

Approvazione, ai sensi della L.R. n. 36 del 16 novembre

tées provenant du déversoir de l'égout collecteur, situé au hameau de Duerche, dans la commune de VALTOURNENCHE. page 2045

#### TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 238 du 3 mai 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale afférentes à l'expropriation du terrain nécessaire à l'exécution de la 1<sup>re</sup> tranche des travaux de réaménagement des chemins et de mise en place du pavage et de l'éclairage de l'aire de Gover, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN. page 2051

#### ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 4 mai 2001, réf. n° 1269/5/SGT,

portant prorogation de la délégation donnée à M. Gino BORTOLI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante. page 2060

Délibération n° 1240 du 23 avril 2001,

portant révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 827 du 26 mars 2001 portant ouverture d'un marché public pour la rédaction et l'impression de 540 pages environ, soit de 9 numéros bimestriels maximum du bulletin socio-économique «L'Informateur agricole - L'informateur agricole» et engagement de la dépense y afférente. page 2117

#### PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 4 mai 2001, réf. n° 1269/5/SGT,

portant prorogation de la délégation donnée à M. Gino BORTOLI à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante. page 2060

#### PÊCHE

Arrêté n° 237 du 3 mai 2001,

accordant au Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, à titre de régularisation, la sous-concession de dérivation des eaux des sources dénommées Ruyne et Sala, dans les communes de MORGEX et de LA SALLE, à usage piscicole. page 2050

#### PROFESSIONS

Acte du dirigeant n° 1748 du 17 avril 2001,

portant approbation, au sens de la LR n° 36 du 16

**1999, dell'iscrizione all'elenco regionale, istituito con delibera di Giunta n. 1298 del 26 aprile 1999, degli operatori biologici.**

pag. 2062

**Deliberazione 13 aprile 2001, n. 1176.**

**Approvazione, a seguito del quinto aggiornamento, dell'Elenco regionale dei collaudatori, ai sensi dell'art. 17 della Legge regionale 20 giugno 1996, n. 12, e successive modificazioni, cui affidare il collaudo di opere e lavori pubblici di interesse regionale.**

pag. 2077

#### PROGRAMMAZIONE

**Circolare 2 maggio 2001, n. 21.**

**Legge 144/1999. Studi di fattibilità e finanziamento a fondo perduto per la progettazione preliminare.**

pag. 2064

#### PROTEZIONE CIVILE

**Arrêté n° 239 du 3 mai 2001,**

**portant attribution des fonctions de chef du détachement des sapeurs-pompiers volontaires.**

page 2052

#### PUBBLICA SICUREZZA

**Arrêté n° 216 du 27 avril 2001,**

**portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Paola PAGANONE, agent de la police communale de SAINT-VINCENT.**

page 2044

**Decreto 7 maggio 2001, n. 242.**

**Aggiornamento delle «Tariffe di legalità» dei servizi di vigilanza privata svolti dagli Istituti operanti in Valle d'Aosta, approvate con decreto n. 319, prot. n. 17787/1G/PREF in data 19 giugno 2000.**

pag. 2057

#### SANITÀ VETERINARIA

**Decreto 4 maggio 2001, n. 240.**

**Autorizzazione pascolo e/o monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti equini privi di qualifica sanitaria.**

pag. 2054

#### SANZIONI AMMINISTRATIVE

**Decreto 7 maggio 2001, n. 241.**

**Commissione incaricata di vagliare l'idoneità delle depositerie dei veicoli sottoposti a sequestro previste**

**novembre 1999, de l'immatriculation d'opérateurs biologiques au fichier régional créé par la délibération du Gouvernement régional n° 1298 du 26 avril 1999.**

page 2062

**Délibération n° 1176 du 13 avril 2001,**

**portant approbation de la cinquième mise à jour du Répertoire régional des experts agréés, chargés du récolement des ouvrages et des travaux publics d'intérêt régional, aux termes de l'art. 17 de la LR n° 12 du 20 juin 1996 modifiée.**

page 2077

#### PLANIFICATION

**Circulaire n° 21 du 2 mai 2001,**

**relative à la loi n° 144/1999. Études de faisabilité et financement à fonds perdu pour l'élaboration des avant-projets.**

page 2064

#### PROTECTION CIVILE

**Decreto 3 maggio 2001, n. 239.**

**Conferimento di incarico di capodistaccamento dei vigili del fuoco volontari.**

pag. 2052

#### SÛRETÉ PUBLIQUE

**Decreto 27 aprile 2001, n. 216.**

**Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza della Sig.ra Paola PAGANONE, agente di polizia municipale di SAINT-VINCENT.**

page 2044

**Arrêté n° 242 du 7 mai 2001,**

**portant mise à jour des tarifs légaux des services de surveillance privée effectués par les établissements œuvrant en Vallée d'Aoste, approuvés par l'arrêté du président de la Région n° 319 du 19 juin 2000, réf. n° 17787/1G/PREF.**

page 2057

#### SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Arrêté n° 240 du 4 mai 2001,**

**autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire.**

page 2054

#### SANCTIONS ADMINISTRATIVES

**Arrêté n° 241 du 7 mai 2001,**

**relatif à la commission chargée de vérifier si les fourrières dans lesquelles sont transférés les véhicules saisis**

dagli artt. 8 del D.P.R. 22.07.1982, n. 571 e 394 del D.P.R. 16.12.1991, n. 496.

pag. 2056

#### TRASPORTI

Decreto 3 maggio 2001, n. 232.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni necessari per i lavori di allargamento di una curva pericolosa lungo la s. r. n. 31 di Allein in località Clavel in Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2047

Decreto 3 maggio 2001, n. 235.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione strada in zona BC3, in Comune di DONNAS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 2049

Deliberazione 23 aprile 2001, n. 1226.

Approvazione della proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento della strada comunale per Chalambé in Comune di OYACE» di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 9181 del 10.11.1995.

pag. 2116

#### URBANISTICA

Deliberazione 2 aprile 2001, n. 950.

Comune di AYAS. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della rettifica della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata con deliberazione consiliare n. 43 del 21.08.00 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 19.12.00.

pag. 2074

Deliberazione 2 aprile 2001, n. 951.

Comune di SAINT-VINCENT. Approvazione, ai sensi del Titolo V, capo I, art. 38, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata con deliberazione consiliare n. 62 del 31.10.00 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 10.01.01.

pag. 2075

#### ZOOTECNIA

Decreto 4 maggio 2001, n. 240.

Autorizzazione pascolo e/o monticazione dei capi appartenenti ad allevamenti equini privi di qualifica sanitaria.

pag. 2054

sont conformes aux dispositions de l'art. 8 du DPR n° 571 du 22 juillet 1982 et de l'art. 394 du DPR n° 496 du 16 décembre 1991.

page 2056

#### TRANSPORTS

Arrêté n° 232 du 3 mai 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux d'élargissement d'un tournant dangereux de la RR n° 31 d'ALLEIN, au lieu-dit Clavel, dans ladite commune.

page 2047

Arrêté n° 235 du 3 mai 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une route dans la zone BC3 de la commune de DONNAS.

page 2049

Délibération n° 1226 du 23 avril 2001,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement de la route communale menant à Chalambé, dans la commune d'OYACE, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 9181 du 10 novembre 1995.

page 2116

#### URBANISME

Délibération n° 950 du 2 avril 2001,

portant approbation, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence d'aires boisées, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 43 du 21 août 2000 et soumises à la Région le 19 décembre 2000.

page 2074

Délibération n° 951 du 2 avril 2001,

portant approbation, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de la présence d'aires boisées, adoptée par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 62 du 31 octobre 2000 et soumise à la Région le 10 janvier 2001.

page 2075

#### ZOOTECNIE

Arrêté n° 240 du 4 mai 2001,

autorisant le pâturage et/ou l'inalpage des animaux appartenant aux cheptels dépourvus de qualification sanitaire.

page 2054